

23rd Meeting of the Codex Contact Points in the Arab Region

ANALYSIS OF AGENDA ITEMS IN PREPARATION FOR THE 17th SESSION OF THE
CODEX COMMITTEE ON CONTAMINANTS IN FOOD
(CCCF17)

April 4, 2024

16

Agenda Item 16:

DISCUSSION PAPER ON THE
DEVELOPMENT OF A CODE OF
PRACTICE FOR THE PREVENTION
AND REDUCTION OF CADMIUM
CONTAMINATION IN FOODS.

CX/CF 24/17/16

البند 16 من جدول الأعمال:
ورقة مناقشة حول وضع
مدونة ممارسات لمنع وتقليل
تلوث الكاديوم في الأغذية.



Agenda Item 16



DISCUSSION PAPER ON THE DEVELOPMENT OF A CODE OF PRACTICE FOR THE PREVENTION AND REDUCTION OF CADMIUM CONTAMINATION IN FOODS

ورقة مناقشة حول وضع مدونة ممارسات للوقاية والحد من تلوث الكاديوم في الأغذية

JECFA77 (2013)	<p>JECFA77 assessed dietary exposure to cadmium from cocoa and cocoa products following a request arising from the 6 Session of the Codex Committee on Contaminants in Foods (CCCF6, 2012).</p> <p>قامت لجنة JECFA77 بتقييم التعرض الغذائي للكاديوم من الكاكاو ومنتجات الكاكاو بناءً على طلب ناشئ عن الدورة السادسة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية (CCCF6, 2012 ..)</p>
JECFA91 (2021)	<p>JECFA91 conducted that the major contributors to dietary cadmium exposure were cereals and cereal products, vegetables, and seafood, while the contribution of cocoa products to dietary cadmium exposure was minor (0.1-9.4%).</p> <p>توصلت JECFA91 إلى أن أكثر الأغذية في التعرض للكاديوم الغذائي هم الحبوب ومنتجات الحبوب والخضروات والمأكولات البحرية، في حين أن مساهمة منتجات الكاكاو في التعرض الغذائي للكاديوم كانت طفيفة (0.1-9.4%).</p>
CCCF15 (2022)	<p>The committee adopted MLs for cadmium in chocolate containing or declaring < 70%, and ≥ 70% total cocoa solids, and 100% cocoa powder, as well as the Code of Practice for the Prevention and Reduction of Cadmium Contamination in Cocoa Beans.</p> <p>اعتمدت اللجنة الحدود القصوى للكاديوم في الشوكولاتة التي تحتوي على أو تعلن أن نسبة المواد الصلبة للكاكاو أقل من 70% و 70%، ومسحوق الكاكاو 100%، بالإضافة إلى مدونة الممارسات لمنع وتقليل تلوث الكاديوم في حبوب الكاكاو.</p>
CCCF16 (2023)	<p>It was agreed that the United States of America (USA) would prepare a discussion paper on a possible Code of Practice (CoP) for the Prevention and Reduction of Cadmium Contamination in Foods for consideration by the CCCF17.</p> <p>تم الاتفاق على أن تقوم الولايات المتحدة الأمريكية بإعداد ورقة مناقشة حول مدونة ممارسات محتملة لمنع وخفض تلوث الكاديوم في الأغذية لينظر فيها CCCF17.</p>

Criteria for setting work priorities

The main criteria for setting work priorities are designed to:

المعايير الرئيسية لتحديد أولويات العمل صممت كالآتي:

-  **01** **Consumer Protection/ حماية المستهلك**
Aimed at reducing cadmium exposure
-  **02** **International Trade/ التجارة العالمية**
The CoP seeks to align laws globally
-  **03** **Scope and priorities/ النطاق والاولويات**
Encompasses the entire food production chain
-  **04** **Codex Strategic Goals/ الأهداف الاستراتيجية للكودكس**
the CoP's alignment with Codex's strategic objectives

Comprehensive Cadmium Reduction Strategy in the Proposed CoP

استراتيجية شاملة لخفض الكاديوم في مدونة قواعد الممارسات المقترحة :

1

Cadmium Sources and Exposure

مصادر الكاديوم والتعرض له

Natural and anthropogenic sources, and its detection in various foods



2

Codex Document Relationship

وثائق الدستور ذات العلاقة

(CCCF)'s initiatives to establish (MLs) of cadmium in food products



3

Recommended Practices

الممارسات الموصى بها

Comprehensive recommendations based on (GAP) and (GMP)



4

Food Processing and Consumer Practices

الصناعات الغذائية وممارسات المستهلك

Guidance on food processing methods and consumer actions to decrease cadmium



5

Production and Use of Packaging and Storage Products

إنتاج واستخدام منتجات التعبئة والتغليف والتخزين

Careful selection and regulation of food packaging and storage materials



Conclusion and Recommendations

❖ The Arab Codex delegations might support the development of a CoP to prevent or reduce cadmium contamination in foods, considering that there is sufficient information available on cadmium sources and mitigation measures.

تدعم وفود الدستور الغذائي العربي تطوير مدونة قواعد الممارسات لمنع أو تقليل تلوث الكاديوم في الأغذية، مع الأخذ في الاعتبار أن هناك معلومات كافية متاحة عن مصادر الكاديوم وتدابير التخفيف.

❖ The Arab Codex delegations may support the development of annexes that could contain commodity-specific recommendations, potentially enclosing the CoP for the Prevention and Reduction of Cadmium Contamination in Cocoa Beans. However, further discussions and a call for comments may further clarify this point.

❖ تدعم وفود الدستور الغذائي العربي تطوير الملاحق التي يمكن أن تحتوي على توصيات خاصة بالسلع الأساسية، ومن المحتمل أن تتضمن مدونة قواعد الممارسات المعني بمنع وتقليل تلوث الكاديوم في حبوب الكاكاو. ومع ذلك، فإن المزيد من المناقشات والدعوة للتعليقات قد توضح هذه النقطة بشكل أكبر.

danke 謝謝 ngiyabonga
teşekkür ederim

спасибо faafetai lava dankie
dank je misaotra matondo
gracias tapadh leat

thank you

obrigado

dziękuję

sukriya kop khun krap go raibh maith agat
arigatō takk dakujem

terima kasih rahmet shukriya mercé мерси

merci

شكرا